

**Büro des Ortsvorstehers
Dieter Peters im alten
Kindergarten Lauterbach**

Wegen des Umbaus der Lauterbachhalle befindet sich das Büro des Ortsvorstehers Dieter Peters zur Zeit im ehemaligen Kindergarten von Lauterbach in der Fröbelstraße. Sprechstunde ist wie bisher jeden Freitag von 16 bis 17 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung unter Telefon: 06802 1392.

**Seniorenfahrt
der Stadt Völklingen
nach Mannheim
am 11. und 18. Juni**

Ziel der diesjährigen Seniorenfahrt der Stadt Völklingen ist das Barockschloss Mannheim und der Luisenpark Mannheim. Das Schloss in Mannheim zählt mit seinem weiten Ehrenhof und einer Schauffassade von 440 Metern Länge zu den größten Schlössern Europas. Der Luisenpark Mannheim ist einer der schönsten Parkanlagen Europas. Er bietet dem Besucher eine Vielfalt an Natur- und Erlebniswelten, aber auch ein interessantes Kulturangebot. Ein besonderes Highlight ist der Chinesische Garten mit dem Teehaus, das als das größte Europas gilt. Aus organisatorischen Gründen wird die Seniorenfahrt in diesem Jahr an zwei Terminen stattfinden. Erster Termin ist am 11. Juni. Der zweite Termin ist auf den 18. Juni festgelegt. Teilnahmeberechtigt sind alle Seniorinnen und Senioren mit Wohnsitz in Völklingen ab dem 60. Lebensjahr. Die Abfahrt in Völklingen ist für 7.30 Uhr geplant. Der Preis pro Karte beträgt in diesem Jahr 16 Euro und beinhaltet die Busfahrt sowie den Eintritt und die Führung im Mannheimer Schloss, den Eintritt im Luisenpark Mannheim sowie eine Fahrt mit der Parkbahn und der Gondolella. Da nur ein begrenztes Kartenkontingent zur Verfügung steht, können pro Person maximal zwei Karten erworben werden. Kartenreservierungen werden ausschließlich telefonisch am 13. Mai und 14. Mai bei der Stadtverwaltung zwischen 8.30 Uhr und 12 Uhr unter folgenden Telefonnummern entgegengenommen: Tel: 06898 13-2101 und 06898 13-2102. Die Ausgabe der reservierten Karten erfolgt vom 27. Mai bis 31. Mai in der Zeit von 8.30 Uhr bis 12 Uhr im Neuen Rathaus, 3. OG, Zimmer 3.02. Reservierte Karten, die nicht abgeholt werden, werden an andere Interessenten weitergegeben.

IMPRESSUM

**Völklinger
Stadtnachrichten**

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

**Redaktion, Gestaltung
und Satz:**
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte
Artikel übernimmt die
Redaktion keine Haftung.



Außer Rand und Band, auch die Kleinsten sind bei der Kindergartenwaldlaufmeisterschaft mit vollem Eifer dabei. Foto: vhs

Mehr Lust auf Bewegung

Im Mai finden in Völklingen zahlreiche Veranstaltungen zum Thema Laufen statt

Mit den ersten Sonnenstrahlen zieht es Walker, Radfahrer und Läufer wieder nach draußen. Passend dazu finden im Mai verschiedene Veranstaltungen zum Thema Laufen im Rahmen von „Völklingen lebt gesund!“ statt. Direkt am 1. Mai von 11 Uhr bis 20 Uhr findet der Schutzengellauf am THW-Standort (Nähe Forstamt, Simschelweiher) in Völklingen statt. Auch in diesem

Jahr wird es wieder verschiedene Läufe geben. Zum Gelingen der Veranstaltung tragen bisher zahlreiche ehrenamtliche Helfer und verschiedene Bands aus dem Saarland bei. Alle Auftritte an diesem Tag erfolgen zu Gunsten der Mukoviszidose e.V. und daher ohne Gage. Daher bittet Nadine Baus, Geschäftsführerin IG-Heidstock e.V. und Projektleiterin des Schutzengelauflaufs, um Spenden.

Außerdem steht der nächste Gesundheitstag im Globus Baumarkt an, passend unter dem Motto „Beweg dich!“ erwarten Sie Patrick Heisel vom SportArt Fitnesscenter, Laufsport Werner Gebhard und das Figur-Studio Rückzuckfit. Außerdem mit dabei Kappel Orthopädie Schuhtechnik und viele mehr. Der Gesundheitstag findet am Samstag dem 4. Mai von 10 Uhr bis 14 Uhr

im Globus Baumarkt in Völklingen statt. Wer gerne anfangen möchte zu laufen kann sich neben dem Stand auf dem Gesundheitstag auch am 16. Mai bei dem Infoabend „Gesundes Laufen richtig lernen“ schlau machen. Hier berät Sie ebenfalls Laufsportprofi Werner Gebhard. Am 17. Mai findet die Kindergartenwaldlaufmeisterschaft der Kita Schubertstraße mit dem LC Völklingen statt. Bereits zum 5. Mal werden hier ca. 150 Kindergartenkinder das im Lauftraining Erlerntes anwenden und ihre Runden um den Simschelweiher drehen. Ein weiterer interessanter Termin für alle engagierten Vereinsmitglieder, Vorstände und interessierte Mitglieder findet am 23. Mai statt. „Wir sind im Ehrenamt versichert! – aber wie?“, das erklärt an diesem Abend der Vereinsberater und Versicherungsfachmann der LAG PRO EHRENAMT e.V., René Hissler. Erläutert werden unter anderem die Absicherungen der Vorstandsmitglieder, der Übungsleiter sowie der ehrenamtlichen Helfer/innen, mit Arbeitsunterlagen und wertvollen Tipps ergänzt.



Maifest der Völklinger Wirte

Am 3. und 4. Mai startet in Völklingen wieder die beliebte Veranstaltungsreihe

Mit dem Völklinger Maifest setzt die Völklinger Wirtegemeinschaft die Reihe ihrer Stadtfeste auf dem Otto-Hemmer-Platz am Freitag, 3. Mai 2013, und Samstag, 4. Mai 2013, fort. Schirmherr des Festes ist Oberbürgermeister Klaus Lorig, der am Eröffnungsabend um 18.30 Uhr den Fassanstich übernehmen wird. Anschließend steht die Musik im Mittelpunkt des Geschehens. Cooter Brown heißt die Klasse-Coverband, die alle Rockklassiker und viele weitere bekannte Hits in ihrem Programm hat. Zur Frühlingszeit gibt es dann am Samstag noch mehr Musik, nämlich von 11 bis 13 Uhr mit der Völklinger Band „Gugge Mol“. Das Kinderprogramm übernehmen von 14 Uhr bis in die frühen Abendstunden die Völklinger Karnevalisten der Gesellschaft „Die Kreisler“. Auf der Bühne geht

es ab 17 Uhr weiter. Dann heizt die Gesangsgruppe „Double A and Friends“ mit Live-Gesang zum Halbplayback die Stimmung an, und bereitet so die Grundlage für eine stimmige EU-Abgeordnete beeindruckt zum Meeresschiffchen Partynacht mit Entertainer Giovanni Burgo und seiner Band „Da Vinci“. Die Kneipiers der Völklinger Wirtegemeinschaft kümmern sich an beiden Tagen persönlich um das leibliche Wohl der Gäste. Dieses Mal wollen sie ihr Publikum vor allem mit Schnitzelvariationen begeistern, außerdem gibt es unter anderem die beliebten Schwenker als saarländische Spezialität, zum Nachtisch gibt es Crêpes oder Eis. Auch eine Tombola haben die Wirte wieder vorbereitet. Wer einen Cocktail bestellt, bekommt ein Los dazu, die Preise werden am Samstagabend ab 22 Uhr in einer Musikpause verlost.

Völklinger Wirtegemeinschaft

Die Völklinger Wirtegemeinschaft ist ein Zusammenschluss von Gastronomen aus der Mittelstadt Völklingen. Sie haben sich zur Aufgabe gemacht, das gemeinschaftliche und damit soziale Leben zu fördern und die Stadt damit attraktiver zu gestalten.

Besuchen Sie unsere Internetseite und haben Sie Teil an einer aktiven Gemeinschaft in einer lebenswerten Stadt.

Die Mitglieder der Wirtegemeinschaft
Donnerquelle, Hüttenschänke, Rottmanns Eck, Bistro Prellbock, NoLimi, Jean M, Zur Höll, Martin Becker, Horst Gräsel

Ansprechpartner

Dieter Baldauf, Bismarckstraße 122,
66333 Völklingen, Gaststätte Hüttenschänke,
Telefon 06898 298501, mobil 0160 91942545

www.vkwg.de

www.facebook.de/wirtegemeinschaft
www.wer-kennt-wen.de

Stadt beruft Bürgerversammlung ein

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, im Rahmen einer Bürgerversammlung zum Thema „Städtischer Haushalt und Haushaltssanierungsplan 08. Mai um 18 Uhr in der Kulturhalle Wehrden Ihre Anregungen/ Ideen einzubringen und zusammen mit der Verwaltungsführung, den Mitar-

beitern aus den Fachbereichen sowie den Vertretern der Stadtratsfraktionen zu diskutieren. Nach den geltenden kommunalrechtlichen Vorschriften befindet sich die Stadt Völklingen - wie fast alle saarländischen Kommunen - in der Pflicht, aufgrund der Entwicklung in den letzten bei-

den Jahren zur Sicherung ihrer finanziellen Leistungsfähigkeit einen Haushaltssanierungsplan zu erarbeiten. Der nun zwingend aufzustellende Sanierungsplan sieht vor, dass in den Jahren 2013 bis 2017 jährlich 900.000 Euro auf Dauer eingespart werden müssen. Auf den gesamten Zeitraum be-

zogen sind dies 4,5 Millionen Euro. Dies stellt eine bisher noch nie da gewesene Ausnahmesituation für die Stadt dar. Im Rahmen der Versammlung in der Kulturhalle soll durch die Einbeziehung der Bürgerinnen und Bürger gemeinsam eine tragbare Lösung erarbeitet werden.



HEUTE

Bewegung hält fit

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Mediziner empfehlen es, professionelle Sportler und Freizeitläufer bestätigen: Bewegung hält fit, Laufen ist gesund.

In vielen Publikationen kann man nachlesen, dass insbesondere Laufen beispielsweise ein gutes Mittel gegen Bluthochdruck ist und regelmäßiges Lauftraining das menschliche Herz „sportlicher“ – will sagen gesünder macht.

An dieser bekannten Weisheit orientieren sich auch zahlreiche Veranstaltungen zum Thema „Laufen“, die im Wonnemonat Mai in Völklingen im Rahmen der Aktion „Völklingen lebt gesund“ angeboten werden.

Und auch für diejenigen, die nicht gleich losrennen – was ohnehin nicht ratsam ist –, sondern sich erst mal über die Möglichkeiten und positiven Auswirkungen der Bewegung und die Vorteile des Laufsports informieren möchten, wird dabei viel geboten: Am Gesundheitstag und an Info- und Beratungsabenden werden zahlreiche interessante und wichtige Informationen vermittelt.

Fest steht grundsätzlich: Je aktiver man ist, desto geringer ist auch das Krankheitsrisiko.

Deshalb würde ich mich freuen, wenn möglichst viele von Ihnen – ob jung oder alt – sich an den Angeboten im Mai beteiligen würden. Sie tun etwas für Ihre Gesundheit.

Klaus Lorig
Ihr
Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Paten gesucht

Stadt Völklingen unterstützt Modellprojekt des NABU

Unter diesem Motto startet in diesem Jahr die Öffentlichkeitskampagne des Projekts „Bewusstseinsbildung und Entwicklung einer handlungsorientierten Verantwortung für Feucht- und Nasswiesen mit Beständen des Breitblättrigen Knabenkrauts“. Aufgrund der klein parzellierten Nutzung in den Ortsrandlagen, die häufig durch Nebenerwerbs- und Hobbylandwirte getragen wird, kommt die Art im Saarland noch vergleichsweise häufig und verbreitet vor (Rote Liste des Saarlandes 2 - stark gefährdet). Der NABU Saarland sucht im ganzen Land Unterstützung von Menschen, die sich als Paten um den Schutz und die Entwicklung des Breitblättrigen Knabenkrauts und seiner Lebensräume kümmern. Paten können Städte und Gemeinden, Schulklassen, Vereine, Landwirte und Privatpersonen sein. Sie betreuen ehrenamtlich eine Orchideewiese in ihrem Heimatort, indem sie dem NABU Saarland Fundorte melden, nach denen gemeinsam mit den Auswertungen der wissenschaftlichen Untersuchungen eine Verbreitungskarte für das ganze Saarland erstellt wird. Der NABU Saarland führt intensive Gespräche mit den Verantwortlichen aus den Kommunen sowie insbesondere mit den Wiesenutzern und Grundstückseigentümern. Ziel ist es, die Flächenbewirtschaftung so vorzunehmen, z. B. durch den Verzicht auf Düngung und Entwässerung oder eine extensive Nutzung, dass das

Breitblättrige Knabenkraut nicht nur erhalten wird, sondern sich auch landesweit weiter entwickeln kann – damit am Ende des Projektes saarlandweit jede Kommune „ihre Wiesen“ mit Beständen des Breitblättrigen Knabenkrauts betreten und pflegen kann und stolz darauf ist. Damit ist das Saarland eine Modellregion für Deutschland. Der NABU Saarland will den Beweis antreten, dass sich hier überdurchschnittlich viele Bürgerinnen und Bürger mit besonderer Verantwortung für Naturschutz und Artenvielfalt ehrenamtlich engagieren. Außer Paten werden auch Ehrenamtliche für die Bestandsaufnahmen bis Ende Mai gesucht! Nähere Informationen zum Projekt, den Patenschaften und Bestandsaufnahmen sowie den Ansprechpartnern gibt es auf der neuen Projekt-Website www.knabenkraut-saar.de. Wolfram Doerr, langjähriger ehrenamtlicher Naturschutzbeauftragter der Stadt Völklingen, steht als Ansprechpartner für das Projekt ebenfalls zur Verfügung 06898-42592.



Foto: Steinfeld



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Benefizveranstaltungen

Schutzengellauf 2013
Lauf zu Gunsten der Mucoviszidose e.V.
1.5.2013 / 11 Uhr
THW Völklingen

Konzerte

Benefizkonzert
05.05.2013/ 17 Uhr
Ev. Auferstehungskirche
Wehrden/Geislautern

Carbon & Stahl
Vocaljazz – Ann Malcolm & Francis Coletta
16.05.2013/ 19.30 Uhr
Altes Rathaus Völklingen

Feste

Vatertagsfest
9.5.2013 / 11 Uhr
Naturfreundehaus,
Stadionstraße 10

Motorradtreffen
10.05. bis 12.05.2013
Warndtstadion Ludweiler

Theaterverein Titania

„Little Miss Hamlet“
Premiere 3.5.2013 / 19.30 Uhr
4., 8.5.2013 / 19.30 Uhr
14., 15., 21., 22.6.2013/19.30 Uhr
Alter Bahnhof Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de
Änderungen vorbehalten

VHS Völklingen

Samstag, 4. Mai

■ Wochenendseminar:
Experimentelle Malerei,
14 Uhr, Haus der Vereine

Dienstag, 7. Mai

■ Seniorenakademie:
EDV für Anfänger,
14.45 Uhr, Altes Rathaus
■ Weinseminar: **Die besten Weingüter der Provence**,
19.30 Uhr, Lauterbachhalle

Dienstag, 7. Mai

■ Seniorenakademie:
EDV für Anfänger,
14.45 Uhr, Altes Rathaus
■ Weinseminar: **Die besten Weingüter der Provence**,
19.30 Uhr, Lauterbachhalle

Freitag, 10. Mai

■ Kochkurs:
Genuss pur mit Erdbeeren und Spargel
18 Uhr, Küche Stadtwerke

Dienstag, 14. Mai

■ Weinseminar:
Die Loire
19.30 Uhr, Lauterbachhalle
■ Bürger Dialog 2013:
Unser Europa - Diskussionsrunde, 19.30 Uhr,
Altes Rathaus

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat,
Telefon 0 68 98 13-25 97
Online-Anmeldungen unter:
www.vhs-voelklingen.de



Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de

Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Samstag, 4. Mai 2013

3. Gesundheitstag im Globus Baumarkt, 10 – 14 Uhr,
Ort: Globus Baumarkt,
Zeichenstraße 8,
Verantwortlich: VHS Völklingen,
Karl-Heinz Schäffner,
Telefon: 06898 / 13-2590

Lebensrettende Sofortmaßnahmen, 13 – 19 Uhr, Entgelt: 23,- € je Teilnehmer, Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, Völklingen. Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Ausbildungsleitung, Telefon: 06898 / 27733

Montag, 6. Mai 2013

Muskelaufbautraining, 18 – 19.30 Uhr, 8 Termine, Gebühr: 50,- €, Ort: Mehrzweckhalle Heidstock, Diefelderstraße. Verantwortlich: Silke Kidanecki, TV Völklingen v. 1878 e.V., Telefon: 06898 / 22667

Schnuppertraining Tischtennis für Kids, 17 – 18 Uhr, Ort: Schulturnhalle Wehrden. Verantwortlich: Tischtennisclub Wehrden 1933 e.V., Sascha Lantrebecq, Zum Wasserturm 2, 66787 Wadgassen, Telefon: 06834 / 567537

Dienstag, 7. Mai 2013
Cleveres Gewichtsmanagement – Wie gesund ist ihr Gewicht? (Block 1), 17 – 18 Uhr, Gebühr: 5,- € pro Termin, Ort: RuckZuckFit, Krepplstraße 3, Verantwortlich: Helen Birnstiel, Krepplstraße 3, 66333 Völklingen, Telefon: 06898 / 9124090

Mittwoch, 8. Mai 2013
Infoveranstaltung zum Thema Schuhe mit orthopädischem Fußbett und gesunde Schuhe – gesunde Füße – gesunder Rücken, 14.30 – 18 Uhr, Ort: Schuhhaus Agostini, Völklingen, Poststraße 19, Ludweiler: Völklinger Straße 61. Verantwortlich: Schuhhaus Agostini, Telefon: 06898 / 22535 oder 40405



Völklinger Maifest / Wirtefest

Otto-Hemmer-Platz, Völklingen

Freitag, 3. Mai 2013, ab 18.30 Uhr

Fassanstich mit Oberbürgermeister Klaus Lorig; Im Anschluss spielt die Klasse-Coverband „Cooter Brown“.

Samstag, 4. Mai 2013, ab 11 Uhr

Von 11 bis 13 Uhr spielt die Völklinger Band „Gugge Mol“. Das Kinderprogramm übernehmen ab 14 Uhr die Völklinger Karnevalisten der Gesellschaft „Die Kreisler“. Ab 17 Uhr heizt die Gesangsgruppe „Double A and Friends“ mit Livegesang zum Halbplayback die Stimmung an, und bereitet so die Grundlage für eine stimmungsvolle italienische Partynacht mit Entertainer Giovanni Burgio und seiner Band „Da Vinci“.

Eintritt frei!



Galaball der Feuerwehr Völklingen

4. Mai 2013, 20 Uhr

Warndthalle in Ludweiler

Es spielt die Show- und Tanzband „Nightstars“. Außerdem wird ein Unterhaltungsprogramm angeboten.

Eintrittspreis: 30 Euro inklusive Buffet

Kartenvorverkauf:
Klinkmüller & Korn, Friedrich-Ebert-Platz 3,
Völklingen-Ludweiler. Telefonisch können Karten unter (06898) 294257 bei Ulrike Albert vorbestellt werden. Keine Abendkasse!

Infos: www.feuerwehr-voelklingen.de



Little Miss Hamlet

Theater Titania – Alter Bahnhof Völklingen

3., 4. und 8. Mai 2013, 19.30 Uhr

Zwei Familien: die eine damit beschäftigt, die Folgen einer gerade erlebten Katastrophe zu verarbeiten, die andere dabei, geradewegs auf eine Katastrophe zuzusteuern.

Little Miss Hamlet ist eine Aneinanderreihung von Momentaufnahmen, die Einblicke hinter die polierten Fassaden einer nur scheinbar intakten Welt gewähren. Vom Melodramatischen bis hin zu kabarettistisch anmutenden Szenen wird die gesamte Bandbreite dramatischer Kunst ausgereizt und zu einer schillernden Bühnencollage verdichtet.

Das Stück stammt aus der Feder von Theaterleiter Jürgen Reitz.

Einlass: 19:00 Uhr

Tickets bei der Tourist Information, Poststraße 1, Völklingen, Tel. 06898/132800 sowie bei weiteren Vorverkaufsstellen unseres Partners „Ticket Regional“

EU-Abgeordnete beeindruckt von Meeresfischzucht

Beeindruckt von der Meeresfischzucht Völklingen zeigten sich dieser Tage die Europaabgeordnete Doris Pack und ihre Parlamentskollegen Werner Kuhn und Hans-Peter Mayer, die der Anlage in der Mittelstadt einen Besuch abstatteten. Pack lobte die Idee, Fische im Binnenland zu züchten, und hob die Vorreiterrolle von Völklingen bei der Umsetzung des Projektes hervor. Es sei wichtig und richtig, sagte sie, Meerestiere an Land zu züchten, da die Weltbevölkerung wachse und die Meere überfischt seien. Auch ein Gang durch die neben der Fischzuchtanlage errichteten

Forschungshalle der Hochschule für Technik und Wirtschaft (HTW) überzeugte die Abgeordneten. Sie lobten die innovativen und zukunftsweisenden Projekte der HTW und sahen darin ein Alleinstellungsmerkmal sowohl für die Hochschule als auch für die Region.

Forschungshalle der Hochschule für Technik und Wirtschaft (HTW) überzeugte die Abgeordneten. Sie lobten die innovativen und zukunftsweisenden Projekte der HTW und sahen darin ein Alleinstellungsmerkmal sowohl für die Hochschule als auch für die Region.



Von links: Werner Kuhn, Hans-Peter Mayer, Doris Pack, Prof. Uwe Waller (HTW), Jochen Dahm (Geschäftsführer der Meeresfischzucht Völklingen GmbH), Ilonka Haugner (Team Germani Florida) und Oberbürgermeister Klaus Lorig
Foto: SMV

Seminar für Gründer und Jungunternehmer

Wie vermeide ich Liquiditätssengpässe in den ersten Jahren der Selbständigkeit? Und wie kann ich den Markt richtig einschätzen und auf Marktveränderungen reagieren? Fragen wie diese stehen bei dem zweitägigen Seminar zur Unternehmensgründung und -festigung im Mittelpunkt. Gemeinsam mit dem Beratungsunternehmen gral bietet die Wirtschaftsförderung der Stadt Völklingen dieses Seminar am Freitag,

24. Mai und Samstag, 25. Mai, von 9 bis 17 Uhr in den VHS-Räumen der ehemaligen Grundschule Luisenthal an. Es richtet sich an alle Interessierten, die eine Existenzgründung beabsichtigen und an Jungunternehmer, die bereits den Schritt in die Selbständigkeit gewagt haben. Die Teilnahmegebühr beträgt 50 Euro. Alle Teilnehmer erhalten ein Teilnahmezertifikat.

Anmeldungen

sind telefonisch möglich bei gral – das BeraterTeam, Tel. 0681 9383965 oder per e-Mail unter info@gral-beraterteam.de

Weitere Informationen im Internet unter www.gral-beraterteam.de

Auskünfte erteilt auch die Wirtschaftsförderung der Stadt Völklingen, Tel. 06898 13 - 2004.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

BEBAUUNGSPLAN NR. II/72 „SÜSSE BACHWIES“, 1. ÄNDERUNG, VÖKLINGEN SATZUNG

Gemäß § 10 Abs. 3 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 22. Juli 2011 (BGBl. I S. 1509), i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, zuletzt geändert durch die Satzung vom 19.01.2012, mache ich hiermit bekannt, dass der Stadtrat in seiner Sitzung vom 21.03.2013 den Bebauungsplan II/72 „Süße Bachwies“, 1. Änderung, in Völklingen gem. § 10 Abs. 1 BauGB i.V.m. § 12 KSVG als Satzung beschlossen hat.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans ist aus dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Landesamt für Kataster-, Vermessungs- und Kartenwesen - Kontroll-Nr. SB 009/05

Mit dieser Bekanntmachung tritt der vorgenannte Bebauungsplan in Kraft.

Der Bebauungsplan mit Begründung wird ab dem Tage der Bekanntmachung im Neuen Rathaus, Fachbereich 4 Technische Dienste, Fachdienst 46/Stadtplanung und -entwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09, während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereitgehalten.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für die Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird verwiesen.

Hingewiesen wird auch auf § 215 BauGB, wonach eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 2 und 3 des BauGB (BGBl. 2004 I S. 2484) bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie Mängel der Abwägung unbeachtlich ist, wenn die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften nicht innerhalb eines Jahres, Mängel der Abwägung nicht innerhalb von sieben Jahren seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Bei der Geltendmachung ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründet, darzulegen.

Völklingen, 22.04.2013
Der Oberbürgermeister

Klaus Lorig

BEKANNTMACHUNG

Wasserzweckverband Warndt
Am Bürgermeisteramt 1
66333 Völklingen - Ludweiler

Am Dienstag, den 14. Mai 2013 um 16.00 Uhr findet im Besprechungsraum des Betriebsgebäudes des Wasserzweckverbandes Warndt eine nichtöffentliche Sitzung des **Rechnungsprüfungsausschusses** statt.

TAGESORDNUNG:

Punkt 1) Annahme der Niederschrift über die Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses am 29. Mai 2012

Punkt 2) Prüfungen zum Jahresabschluss 2012

Punkt 3) Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 22. April 2013
Der Verbandsvorsteher, gez. Dreistadt